

<b>Zeitschrift:</b>	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
<b>Herausgeber:</b>	Staatskanzlei des Kantons Bern
<b>Band:</b>	- (2001)
<b>Heft:</b>	[1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhaltsverzeichnis

<b>A.</b>	<b>Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen</b>	
1	<b>Der Regierungsrat als Gesamtbehörde</b>	3
1.1	Schwerpunkte der Regierungstätigkeit	3
1.1.1	Arbeit des Regierungskollegiums	3
1.1.2	Grundlagen der Staatsordnung	3
1.1.3	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	4
1.1.4	Bildung, Kultur und Freizeit	5
1.1.5	Gesundheit, Sozialpolitik	5
1.1.6	Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie	5
1.1.7	Volkswirtschaft	6
1.1.8	Finanzen	6
1.2	Beziehungen des Kantons nach aussen	7
1.2.1	Beziehungen zum Bund	7
1.2.2	Beziehungen zu anderen Kantonen	7
1.2.3	Beziehungen zu den Gemeinden	8
1.2.4	Beziehungen zu den Landeskirchen	9
1.3	Mitgliedschaften von Regierungsmittelgliedern in Verwaltungsorganen	9
3.2.2	Amt für Landwirtschaft (LANA)	22
3.2.3	Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE)	24
3.2.4	Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA)	25
3.2.5	Amt für Wald (KAWA)	26
3.2.6	Amt für Natur (ANAT)	27
3.3	Personal	27
3.3.1	Übersicht	27
3.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	28
3.3.3	Ausbildung	28
3.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	28
3.3.5	Besondere Bemerkungen	28
3.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	28
3.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	30
3.6	Informatik-Projekte	31
3.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	31
3.7.1	Übersicht	31
3.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	32
3.8	Andere wichtige Projekte	32
3.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	32
3.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	32
3.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	33
2	<b>Staatskanzlei</b>	11
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	11
2.2	Berichte der Ämter	11
2.2.1	Amt für Zentrale Dienste (AZD)	11
2.2.2	Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR)	12
2.2.3	Staatsarchiv (STAB)	13
2.2.4	Amt für Information (AI)	14
2.2.5	Ratssekretariat (RS)	15
2.2.6	Kantonale Fachstelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS)	15
2.3	Personal	16
2.3.1	Übersicht	16
2.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	16
2.3.3	Aus- und Weiterbildung	16
2.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	16
2.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	16
2.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	17
2.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	17
2.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	17
2.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	17
2.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	17
2.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	17
2.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	18
2.10	Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht)	19
4	<b>Gesundheits- und Fürsorgedirektion</b>	35
4.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	35
4.2	Berichte der Ämter	35
4.2.1	Generalsekretariat	35
4.2.2	Kantonsarztamt	36
4.2.3	Kantonsapothekeamt	36
4.2.4	Kantonales Laboratorium	37
4.2.5	Sozialamt	37
4.2.6	Rechtsamt	38
4.2.7	Spitalamt	39
4.2.8	Alters- und Behindertenamt	40
4.3	Personal	41
4.3.1	Übersicht	41
4.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	41
4.3.3	Ausbildung	41
4.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	41
4.3.5	Besondere Bemerkungen	41
4.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	41
4.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	42
4.6	Informatikprojekte (Übersicht)	42
4.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	43
4.7.1	Übersicht	43
4.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	43
4.8	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	43
4.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	43
4.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	44
3	<b>Volkswirtschaftsdirektion</b>	21
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	21
3.2	Berichte der Ämter	21
3.2.1	Generalsekretariat	21

IV	Inhaltsverzeichnis	
5	<b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>	47
5.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	47
5.2	Berichte der Ämter	48
5.2.1	Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten)	48
5.2.2	Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht	48
5.2.3	Amt für Gemeinden und Raumordnung	50
5.2.4	Kantonales Jugendamt	52
5.2.5	Rechtsamt	53
5.2.6	Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht	53
5.3	Personal	55
5.3.1	Übersicht	55
5.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	55
5.3.3	Ausbildung	56
5.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	56
5.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	56
5.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	58
5.6	Informatikprojekte (Übersicht)	58
5.7	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	58
5.7.1	Übersicht	58
5.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	59
5.8	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	59
5.9	Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)	59
5.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	59
5.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	59
6	<b>Polizei- und Militärdirektion (POM)</b>	61
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	61
6.2	Berichte der Ämter und Abteilungen	62
6.2.1	Generalsekretariat (GS)	62
6.2.2	Kantonspolizei (KAPO)	62
6.2.3	Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt (SVSA)	63
6.2.4	Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (FB)	63
6.2.5	Amt für Migration und Personenstand	65
6.2.6	Amt für Militär- und Bevölkerungsschutz (AMB)	66
6.3	Personal	67
6.3.1	Übersicht	67
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	68
6.3.3	Ausbildung	68
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	68
6.3.5	Besondere Bemerkungen	68
6.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	68
6.5	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	69
6.6	Informatikprojekte	69
6.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	70
6.7.1	Übersicht	70
6.7.2	Erläuterungen zu den einzelnen Erfolgskontrollen	70
6.8	Andere wichtige Projekte	70
6.9	Parlamentarische Vorstösse	71
6.9.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	71
6.9.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	71
7	<b>Finanzdirektion</b>	73
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	73
7.2	Berichte der Ämter	74
7.2.1	Generalsekretariat	74
7.2.2	Finanzverwaltung	75
7.2.3	Steuerverwaltung	76
5	<b>Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion</b>	47
5.2.4	7.2.4	77
5.2.5	7.2.5	79
5.2.6	7.2.6	80
5.2.7	7.3	80
5.2.8	7.3.1	80
5.2.9	7.3.2	80
5.2.10	7.3.3	80
5.2.11	7.4	81
5.2.12	7.5	82
5.2.13	7.6	82
5.2.14	7.7	83
5.2.15	7.8	83
5.2.16	7.9	83
5.2.17	7.9.1	83
5.2.18	7.9.2	83
5.2.19	Personalamt	77
5.2.20	Organisationsamt	79
5.2.21	Liegenschaftsverwaltung	80
5.2.22	Personal	80
5.2.23	Übersicht	80
5.2.24	Personelle Änderungen auf Führungsebene	80
5.2.25	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	80
5.2.26	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	81
5.2.27	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	82
5.2.28	Informatikprojekte	82
5.2.29	Erfolgskontrollen von Staatsbeiträgen	83
5.2.30	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	83
5.2.31	Parlamentarische Vorstösse	83
5.2.32	Abschreibung von Motionen und Postulaten	83
5.2.33	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	83
6	<b>Erziehungsdirektion</b>	87
6.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	87
6.2	Berichte der Ämter	87
6.2.1	Generalsekretariat	87
6.2.2	Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule	87
6.2.3	Amt für Berufsbildung	88
6.2.4	Amt für Hochschulen	88
6.2.5	Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung	89
6.2.6	Amt für Bildungsforschung	89
6.2.7	Amt für Kultur	90
6.2.8	Amt für Sport	90
6.2.9	Amt für Finanzen und Administration	91
6.3	Personal	91
6.3.1	Übersicht	91
6.3.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	92
6.3.3	Ausbildung	92
6.3.4	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	92
6.3.5	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	92
6.3.6	Gesetzgebungsprogramm (Übersicht)	93
6.3.7	Informatikprojekte (Übersicht)	93
6.3.8	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	94
6.3.9	Parlamentarische Vorstösse	94
6.3.10	Abschreibung von Motionen und Postulaten	94
6.3.11	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	95
7	<b>Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion</b>	97
7.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	97
7.2	Berichte der Ämter	97
7.2.1	Generalsekretariat	97
7.2.2	Rechtsamt	98
7.2.3	Koordinationsstelle für Umweltschutz	98
7.2.4	Vermessungsamt	99
7.2.5	Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft	99
7.2.6	Wasser- und Energiewirtschaftsamt	101
7.2.7	Tiefbauamt	101
7.2.8	Amt für öffentlichen Verkehr	101
7.2.9	Hochbauamt	102
7.2.10	Personal	102
7.2.11	Übersicht	102
7.2.12	Personelle Änderungen auf der Führungsebene	103
7.2.13	Ausbildung auf Direktionsstufe	103
7.2.14	Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen	103

9.3.5	Besondere Bemerkungen	103	4	<b>Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern</b>	129
9.4	Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik	104		Schwerpunkte der Tätigkeit	129
9.5	Gesetzgebungsprogramm	106		Personal	129
9.6	Informatik-Projekte (Übersicht)	106	4.1		
9.7	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen	106	4.2		
9.8	Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate)	106			
9.8.1	Abschreibung von Motionen und Postulaten	106			
9.8.2	Vollzug überwiesener Motionen und Postulate	107			

## **B. Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden**

1	<b>Obergericht</b>	113
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	113
1.1.1	Personelles	113
1.1.2	Die Schaffung von Teilzeitrichterstellen	113
1.1.3	Umfrage über die Bernische Justiz	113
1.1.4	Zur personellen Situation in der Bernischen Justiz	114
1.1.5	Aus den Geschäftsberichten der Gerichtskreise sowie der Untersuchungsrichterämter	114
1.1.6	Weiterbildung	115
1.1.7	Kontakte zu Behörden, Verbänden und Medien	115
1.2	Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern	115
1.2.1	Zivilabteilung	115
1.2.2	Strafabteilung	116
1.2.3	Kassationshof	117
1.2.4	Aufsichtskammer	118
1.3	Anwaltskammer	118
1.4	Fürsprecherprüfungen	118
1.5	Bericht des Generalprokurator (Auszug)	119
1.6	Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft (Auszug)	121
1.7	Personal	122
1.8	Informatik	122
1.9	Andere wichtige Projekte (Übersicht)	122
2	<b>Verwaltungsgericht</b>	123
2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	123
2.2	Berichte der einzelnen Abteilungen	123
2.2.1	Verwaltungsrechtliche Abteilung	123
2.2.2	Sozialversicherungsrechtliche Abteilung	124
2.2.3	Französischsprachige Abteilung	125
2.3	Personal	126
2.4	Informatikprojekte	126
2.5	Andere wichtige Projekte	126
3	<b>Steuerrekurskommission</b>	127
3.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	127
3.2	Personal	127

## **C.**

### **Besondere Berichte**

1	<b>Tätigkeitsbericht des Ratssekretariats</b>	133
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	133
1.2	Kommissionssekretariate	133
1.2.1	Sekretariat der Geschäftsprüfungs- kommission (GPK)	133
1.2.2	Sekretariat der Finanzkommission (FIKO)	133
1.2.3	Sekretariat der Justizkommission (JUKO)	134
1.2.4	Umsetzungskommission NEF 2000 (UK NEF 2000)	134
1.2.5	Weitere Kommissionssekretariate	134
1.3	Beratung, Information und Dokumentation	134
1.3.1	Rechtsberatung, Beratung	134
1.3.2	Parlamentsrecht	134
1.3.3	Abstimmungserläuterungen	135
1.3.4	Vorstossantworten	135
1.3.5	Information/Dokumentation	135
1.3.6	Organisation von Anlässen und Umfragen	135
1.4	Parlamentarische Initiativen	135
2	<b>Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle</b>	137
2.1	Auftrag/Prüfungsstrategie	137
2.2	Kernaufgaben	137
2.2.1	Prüfung der Staatsrechnung 2000	137
2.2.2	Dienststellenrevisionen	137
2.2.3	Baurevisionen	137
2.2.4	Informatikrevisionen	137
2.2.5	Konsolidierte Betrachtungsweise: Risikobeurteilung	137
2.2.6	Neue Verwaltungsführung (NEF 2000)	138
2.3	Sonderprüfungen	138
2.3.1	Erfolgskontrolle von Staatsbeiträgen (ERKOS)	138
2.3.2	Prüfungen von Mandaten	138
2.3.3	Prüfung der Voranschlags- und Finanzplan- prozesse sowie des Finanzcontrolling der Erziehungsdirektion	138
2.3.4	Prüfung der Überzeit- und Ferienguthaben des Kantonspersonals	138
2.3.5	Marktanalyse über die Schiffsliegeplätze im Kanton Bern	138
2.3.6	Expo.02	139
2.4	Beratung	139
2.5	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und mit der Finanzkommission des Grossen Rates	139
2.5.1	Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat	139
2.5.2	Differenzbereinigung durch den Regierungsrat	139
2.5.3	Geschäftsverkehr mit der Finanzkommission des Grossen Rates	139
2.6	Geschäftsverkehr mit dem Finanzkontroll- gremium	139
2.7	Personal/Organisation	139

2.7.1	Personalbestand	139	1.2.3	Rechts- und Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät	148
2.7.2	Aus- und Weiterbildung	139	1.2.4	Medizinische Fakultät	148
2.8	Besondere Projekte	140	1.2.5	Veterinärmedizinische Fakultät	149
<b>3</b>	<b>Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz</b>	<b>141</b>	1.2.6	Philosophisch-historische Fakultät	149
3.1	Einleitung	141	1.2.7	Philosophisch-naturwissenschaftliche Fakultät	150
3.1.1	Auf einen Blick	141	1.2.8	Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten	150
3.1.2	Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und der Vereinigung der Schweizerischen Datenschutzbeauftragten, VIII. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten	141	1.2.9	Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen (KL)	150
3.2	Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel	141	1.3	Spezialbereiche	150
3.2.1	Prioritäten	141	1.4	Die vertretungsberechtigten Gruppierungen	151
3.2.2	Empfehlung der Geschäftsprüfungskommission des Grossen Rates zur chronischen Untererfüllung des gesetzlichen Auftrages des Datenschutzes	141	1.4.1	Verband der Dozentinnen und Dozenten (VDD)	151
3.2.3	Eigenverantwortung der Daten bearbeitenden Stellen	141	1.4.2	Verband der Assistentinnen und Assistenten (VAA)	151
3.2.4	Verhältnis Informatikmittel, Mittel für Datenschutz und Datensicherheit	141	1.4.3	Vereinigung der Studierenden der Universität Bern (SUB)	152
3.2.5	Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen	141	<b>2</b>	<b>Geschäftsbericht der Berner Fachhochschule</b>	<b>153</b>
3.3	Datensicherheit	142	2.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	153
3.3.1	Sollvorgaben	142	2.2	Berichte der Direktionsbereiche und Teilbereiche	153
3.3.2	Sicherheit von E-Mail	142	2.2.1	Kantonale Hochschulen	153
3.4	Informatikprojekte	142	2.2.2	Angegliederte und vom Kanton unterstützte Hochschulen	154
3.4.1	Projekte in Realisierung	142	2.2.3	Angegliederte Hochschulen mit eigener Finanzierung	155
3.4.2	Konzept zum Umgang mit Projekten	142	2.2.4	Berichte der Kommissionen und Arbeitsgruppen	156
3.5	Internet und E-Government	143	2.2.5	Berichte der Bereiche	156
3.6	Gesetzgebung	143	2.2.6	Berichte des Stabes	156
3.7	Gemeinderechtliche Körperschaften	143	2.3	Wichtige Projekte	157
3.8	Berichtspunkte des Vorjahres	144	2.3.1	Projekt «BFH 2003»	157
3.8.1	Betriebsbewilligung für die Datenbearbeitungssysteme der Kantonspolizei	144	2.3.2	Software Schuladministration	157
3.8.2	Sollvorgaben Informatiksicherheit	144	2.4	Berichterstattung über die Leistungsvereinbarung	157
3.8.3	Sicherheit von E-Mail	144	2.5	Personal	157
3.8.4	DNA	144	2.5.1	Übersicht	157
3.8.5	Kontrollen von Informatikdatenbearbeitungen	144	2.5.2	Personelle Änderungen auf Führungsebene	157
3.9	Besonderes	144			
3.9.1	Video	144			
3.9.2	Personalbefragung und andere Befragungen	144			

**D. Hochschulen**

1	<b>Geschäftsbericht der Universität Bern</b>	<b>147</b>
1.1	Schwerpunkte der Tätigkeit	147
1.2	Berichte der Fakultäten und weiterer Organisationseinheiten	147
1.2.1	Evangelisch-theologische Fakultät	147
1.2.2	Christkatholisch-theologische Fakultät	148

**E. Anhang**

<b>Sachregister</b>	<b>161</b>
<b>Ergebnisse der eidgenössischen und kantonalen Volksabstimmungen</b>	<b>165</b>
<b>Verzeichnis der Berichte und Gutachten</b>	<b>167</b>
<b>Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 1999–2002</b>	<b>169</b>